

International Conference BEYOND LANGUAGE 2025

PROGRAM

Day 1 (Wednesday)	
<p>May 14, 2025 – Warsaw, Poland</p> <p>Conference venue: Room “0.110” (known as “Co-Working Zone” – ground floor on the right) in Faculty of Modern Languages, University of Warsaw at 55 Dobra Street (entrance from Browarna Street)</p>	
OPENING SESSION	
8.50 a.m.	<p>prof. dr. Anna Wojtyś (University of Warsaw, Poland)</p> <p>prof. dr. Piotr P. Chruszczewski (University of Wrocław)</p>
PLENARY SPEAKER	
9.00 – 9.30	<p>prof. dr. Anna Wojtyś (University of Warsaw, Poland)</p> <p><i>The Importance of Astronomy and Astrology in Mediaeval Times as Exemplified by Chaucer’s Texts</i></p>
PRESENTATIONS	
9.30 – 9.40	<p>dr. Anurag Hazarika (21st Century Open University, Tezpur University, Assam, India)</p> <p><i>Commodification of Food Culture of the Bodo Community of Assam State of India</i></p>
9.45 – 9.55	<p>Aldona Greinert (University of Warsaw)</p> <p><i>Portuñol at the Crossroads: Emerging Language or Fluid Variation</i></p>
10.00 – 10.10	<p>Marriyam Qureshi (University of Warsaw)</p> <p><i>Language Contact and Grammatical Variations: A Study of Prepositions in Pakistani English</i></p>
10.15 – 10.25	<p>Aleksandra Podkowińska (University of Warsaw)</p> <p><i>Exploring the Endangered Judeo-Spanish Language and Its Graphic Systems: A Linguistic and Historical Perspective</i></p>
10.30 – 10.40	<p>Katarzyna Ziótkowska (University of Warsaw)</p> <p><i>Iyaric - The Language of Rasta</i></p>
10.40 – 10.50	DISCUSSION

10.50 – 11.00	Olga Mackiewicz (University of Warsaw) <i>Social Mobility in Writings by Women Authors of Maghrebian Origin in France</i>
11.05 – 11.15	dr. Anna Łukaszewicz (University of Warsaw), Maja Gajek (University of Warsaw) <i>Lexical Competition and Language Change: The Case of Old English Synonym Pairs</i>
11.20 – 11.30	Maryna Andrusevich (University of Warsaw) <i>Perfective Aspect across IE Languages: Germanic vs. Romance. A Diachronic Comparative Perspective on the Development of Perfect Auxiliaries</i>
11.35 – 11.45	Albasher Shareif (WSB University, Warsaw) <i>A Hybrid Six Sigma and Risk Assessment Framework for English-to-Arabic Machine Translation Marketing Content Quality</i>
11.50 – 12.00	Paulina Kamińska (independent researcher) <i>Depression Markers in Language: Lexico-Grammatical Features and Cognition</i>
12.00 – 12.10	DISCUSSION
12.10 – 12.20	Karol Wapniarski (Adam Mickiewicz University, Poznań) <i>Leibniz's "Consilium Aegyptiacum" – Few Notes on Translation-Related Issues</i>
12.25 – 12.35	Zuzanna Jarentowska (University of Warsaw) <i>Traces of the North: Old Norse Contributions to the Old English Lexicon</i>
12.35 – 12.45	DISCUSSION
12.45	CLOSING

Day 2 (Friday)	
May 16, 2025 – Bucharest, Romania	
Conference venue: Room "Consiliul de Administrație", Rectorate Building, University of Bucharest, Romania, Șoseaua Panduri 90, Floor 1	
9.30–10.00	REGISTRATION

<p style="text-align: center;">OPENING SESSION</p> <p>prof. dr. Camelia Beciu – Director of Doctoral School in Communication Sciences, University of Bucharest assoc. prof. dr. Madalina Moraru - Vice dean, FJSC, University of Bucharest prof. dr. Camelia Cmeciu - Organizer, FJSC, University of Bucharest</p>	
<p style="text-align: center;">PLENARY SPEAKER</p>	
10.10 – 11.00	<p>prof. dr. Irina Diana Mădroane (West University of Timișoara, Romania)</p> <p><i>Recontextualizations of Community Voices in Alternative Media: Linguistic and Discursive Perspectives. Illustrations from the U.S. and Romania</i></p>
<p style="text-align: center;">PRESENTATIONS</p>	
11.00 – 11.15	<p>Alexandru Alexandru (National University of Political Studies and Public Administration, Bucharest)</p> <p><i>Strategic Communication in Military Operations: A Linguistic Perspective</i></p>
11.15 – 11.30	<p>Maria-Monica Chiriță (University of Bucharest)</p> <p><i>Discursive Beauty: East Asian Aesthetics and the Cultural Reframing of Identity in Western Contexts</i></p>
11.30 – 11.45	<p>Mihail Dragnea (University of Bucharest)</p> <p><i>Framing the Blackout: A Multimodal Analysis of Televised Representations of the 2025 Energy Crisis in Spain and Romania</i></p>
11.45 – 12.00	<p>Dorian Ilie (University of Bucharest)</p> <p><i>Wooden Language in the Political and Advertising Discourse in Romania</i></p>
12.00 – 12.15	<p>Dana Radu (University of Bucharest)</p> <p><i>Visibility as Language. Framing Religion through Discursive Practices in Romanian Media and Society</i></p>
12.30 – 13.30	<p style="text-align: center;">LUNCH</p>
	<p>Mihaela Dinu (Lupu) (University of Bucharest)</p>

13.30 – 13.45	<i>Populism vs. Technocracy: A Critical Discourse Analysis of Public-Health Narratives in Post-Pandemic Romania</i>
13.45 – 14.00	Oana Maria Călin (University of Bucharest) <i>Embroidery as International Cultural Language - A Studycase of Red Dress Project</i>
14.00 – 14.15	Lucia Șchiopu (State Pedagogical University "Ion Creangă" in Chișinău, Moldova) <i>Exploring Nationalism through Translation</i>
14.15 – 14.30	Andrei Manea (University of Bucharest) <i>The Symbolic Negotiation of Meaning in a Hybridized Public Sphere: The Case of the Rezist Protests in Romania</i>
14.30 – 14.45	Alina Cosma (University of Bucharest) <i>Narrating Peripheral Identities: Georgian Cultural Memory in Nino Haratischwili's "The Eighth Life (For Brilka)"</i>
14.45 – 15.00	Valentina Vesler (University of Bucharest) <i>Naming the Living Waters: Cultural and Anthropological Dimensions of Mineral Water Denominations in Transylvania (18th–21st Century)</i>
15.00	CLOSING

Day 3 (Tuesday)	
June 3, 2025 – Lviv, Ukraine	
Conference venue: Lviv, Bandera Str. 12, Main Building, Conference Hall	
OPENING SESSION	
9.45	prof. dr. Olena Levchenko, dr. Nataliia Romanyshyn
PLENARY SPEAKERS	
10.00 – 10.30	prof. dr. Olena Levchenko (Lviv Polytechnic National University, Ukraine), dr. Nataliia Romanyshyn (Lviv Polytechnic National University, Ukraine; French Research Center In Humanities And Social Sciences, Czech Republic)

	<i>Metaphors of the War and Victory: Corpus Data in Cognitive Studies</i>
10.35 – 11.05	dr. Elina Paliichuk (The Verkhovna Rada of Ukraine, Borys Grinchenko Kyiv Metropolitan University, Ukraine; French Research Center In Humanities And Social Sciences, Czech Republic) <i>Building Bridges: Institutional Translation and EU Integration in Ukraine</i>
11.10 – 11.40	dr. Olesia Nakhlik (Lviv Polytechnic National University, Ukraine) <i>Ukrainian Reception of Polish Literary Reportages of the 21st Century: (De)constructing Stereotypes – Meanings – Codes</i>
11.45 – 12.15	prof. dr. Marharyta Zhuikova (Lesya Ukrainka Volyn National University, Lutsk) <i>Reflexes of Archaic Folk Beliefs in Associative Fields (Based on Polish and Ukrainian Surveys)</i>
12.20 – 12.40	DISCUSSION
<p style="text-align: center;">Section 1 Chairperson: dr. Nataliia Romanyshyn Lviv Bandery Str., 30, Academic Building 5, room 414 PRESENTATIONS</p>	
13.40 – 13.50	prof. dr. Nataliia Tatsenko (Sumy State University), dr. Liliia Molhamova (Sumy State University) <i>NATIONAL IDENTITY as a Multidimensional Concept: A Lexical-Semantic Analysis and Representation through Monuments</i>
13.55 – 14.05	prof. dr. Olena Levchenko (Lviv Polytechnic National University), Olena-Anna Hultso (Lviv Polytechnic National University), dr. Nataliia Lototska (Lviv Polytechnic National University) <i>The Colour Worldview in Ukrainian War Fiction</i>
14.10 – 14.20	Natalya Matveieva (Ternopil Volodymyr Hnaituk National Pedagogical University / National Academy of Sciences of Ukraine) <i>Ukrainian as a State Language in Times of War: Youth Attitudes, Language Adaptation, and Identity</i>
14.25– 14.35	dr. Ivanna Tsar (National Academy of Sciences of Ukraine)

	<i>Youth and the Language Policy of Ukraine: Perception of Language Initiatives</i>
14.40 – 15.40	DISCUSSION
15.40 – 15.50	prof. dr. Nataliia Piddubna (H. S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University), prof. dr. Olena Skorobohatova (H. S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University) <i>Poetic Prayer in Modern Ukrainian Poetic Discourse</i>
16.00 – 16.10	prof. dr. Olena Levchenko (Lviv Polytechnic National University), Olena-Anna Hultso (Lviv Polytechnic National University), dr. Nataliia Lototska (Lviv Polytechnic National University) <i>The Dynamics of Metaphorization in Ukrainian Wartime Fiction</i>
16.15 – 16.25	dr. Sofiia Zinoviivna Bulyk-Verkhola (Lviv Polytechnic National University), dr Yuliya Volodymyrivna Tehlivets (Lviv Polytechnic National University) <i>Linguocultural Features of the Concept “Pobratym (Brother-in-Arms)”</i>
16.30 – 16.40	dr. Marianna Dilai (Lviv Polytechnic National University), Iryna Muzhanova (Lviv Polytechnic National University) <i>The Concept of DIGNITY (ГІДНІСТЬ) in the Ukrainian Language: A Corpus-Based Perspective</i>
16.45 – 17.00	DISCUSSION
Section 2 Chairperson: dr. Olesia Nakhlik Lviv Bandery Str., 30, Academic Building 5, room 403 PRESENTATIONS	
13.40 – 13.50	dr. Zoriana Kunch (Lviv Polytechnic National University), dr. Oksana Bilyk (Lviv Polytechnic National University) <i>Integration of Terminology into Socio-Political Discourse as a Marker of Speakers' Intellectualization</i>
13.55 – 14.05	dr. Yuliia Shyika (Lviv Polytechnic National University), dr Larysa Tsiokh (Lviv Polytechnic National University), dr Tetiana Diak (Lviv Polytechnic National University) <i>Qualitative and Quantitative Characteristics of the Dominant Idiostyle Reproduction: A Case Study of W. S. Maugham's Novel The Painted Veil and Its Translation</i>
14.10 – 14.20	dr. Oleksandra Palchevska (Lviv state University of Life Safety), prof. dr. Alla Luchyk (National University of Kyiv Mohyla Academy)

	<i>Historical Development of the Nineteenth-Century Vernacular Lexical Units Semantics Denoting the Birth Ritual Elements</i>
14.25– 14.35	dr. Roksolana Nazarchuk (Lviv Polytechnic National University), dr. Iryna Karamysheva (Lviv Polytechnic National University), Solomiia Mukha (Lviv Polytechnic National University) <i>The Novel by Terry Pratchett “Wyrd Sisters”: the Impact of Translation Transformations on the Tone of the Text”</i>
14.40 – 14.50	Yehor Kolesnyk (Lviv Polytechnic National University) <i>Occasionalism formation in Mykhayl Semenko's “Kobsar”</i>
14.55 – 15.40	DISCUSSION
15.40 – 15.50	dr. Halyna Antoniuk (Lviv Polytechnic National University), dr. Lilia Chernysh (Lviv Polytechnic National University) <i>The Old Ukrainian Language in the System of Scientific Views of Figures of the Ostroh Cultural and Educational Center (c. 16th - Early 17th Centuries)</i>
15.55 – 16.05	dr. Halyna Antoniuk (Lviv Polytechnic National University) <i>Transformation of Western Concepts Trilingual Education (Hebrew-Greek-Latin) in Educational and Cultural Space of Ukraine in the Early Modern</i>
16.15 – 16.25	dr. Svitlana Druzhibiak (Lviv Polytechnic National University), dr Marianna Dilai (Lviv Polytechnic National University), dr Lilia Chernysh (Lviv Polytechnic National University) <i>German Proverbs of the Thematic Group “Emotions”: Lexico-Grammatical and Cultural Aspects</i>
16.30 – 16.40	dr. Iryna Mentynska (Lviv Polytechnic National University), dr Oksana Lytv y (Lviv Polytechnic National University) <i>Linguistic Aspects of Translating Computer Terms from English into Ukrainian</i>
16.45 – 17.00	DISCUSSION
	CLOSING

Day 4 (Tuesday)
June 5, 2025 – Wrocław, Poland
Conference venue: Room no. 3.2., Institute of Romance Studies, Biskupa Nankiera Sq. 4, Wrocław, Floor 2 (lift available)

OPENING SESSION	
13.50 p.m.	dr. Małgorzata Kolankowska (Olga Tokarczuk Ex-Centre. Academic Research Centre) prof. dr. Piotr P. Chruszczewski (University of Wrocław)
PLENARY SPEAKERS	
14.00 – 14.20	prof. dr. Rafał Szubert (University of Wrocław) <i>The Relation between the Majority and the Minority</i>
14.20 – 14.40	dr. Małgorzata Kolankowska (Olga Tokarczuk Ex-Centre. Academic Research Centre, University of Wrocław) <i>Translators in the Land of In-Between</i>
PRESENTATIONS	
14.40 – 14.50	prof. dr. Serhii Zasiiekin (University College London, UK; Lesya Ukrainka Volyn National University, Ukraine) <i>Little Words, Big Meaning — Ideational and Pragmatic Markers of “Trauma Discourse” in Bohdan Lepky's Short War Fiction</i>
14.50 – 15.00	dr. Nataliia Romanyshyn (Lviv Polytechnic National University, CEFRES) <i>Anthropocentric Dimensions of Modern Ukrainian War Literature: Authors, Themes, Social Impact</i>
15.00 – 15.10	Jakub Kubś (University College of Professional Education, Wrocław) <i>Information Bias in Wikipedia Articles on the War in Ukraine: A Comparative Source Analysis</i>
15.10 – 15.20	Klaudia Sobolewska (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław) <i>Performative Aspects of “Dziady jesienne” Ritual Practiced by Polish Native Faith Groups</i>
15.20 – 15.30	Dorota Biedrzycki (York University in Toronto, Canada) <i>Self-Translation and the Poetics of Exile in Marina Tsvetaeva’s “Legars”</i>
15.30 – 15.40	DISCUSSION
15.40 – 15.50	prof. dr. Michał Garcarz (University of Wrocław) <i>Polish Corporate Speak as a Sociolinguistic Domain of Pongish</i>

15.50 – 16.00	<p>dr. Aleksandra Knapik (Committee for Philology of the Polish Academy of Sciences, Wrocław Branch)</p> <p><i>From Phoenician Roots to English Accent – the Maltese as a Laboratory for Language Contact</i></p>
16.00 – 16.10	<p>Maria Jaworska (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław)</p> <p><i>Digital Companionship. Psychological Perspectives on Human–Chatbot Relational Engagement</i></p>
16.10 – 16.20	<p>Bartłomiej Bodzioch (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław)</p> <p><i>Translation Strategies on the Example of Polish Translations of the Song “Schöner Gigolo, armer Gigolo”</i></p>
16.20 – 16.30	<p>Florian Muzek (University of Wrocław)</p> <p><i>The Development and Validation of a New Passionate Love Scale Short Form</i></p>
16.30 – 16.40	DISCUSSION
16.40 – 16.50	<p>dr. Li-Chi Chen (Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz), Eryk Hajndrych (Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz)</p> <p><i>The Language and Semiotics of Asian Cuisine in Bydgoszcz: A Preliminary Exploration</i></p>
16.50 – 17.00	<p>Marta Zdrada (University of Silesia)</p> <p><i>More Than Just Sound: Navigating the Complexities of Translating Japanese Onomatopoeia into English and Polish</i></p>
17.00 – 17.10	<p>Hanna Stryj (University of Silesia in Katowice)</p> <p><i>Challenges and Trends in Translating English TV Series Titles into Korean</i></p>
17.10 – 17.20	<p>dr. Dominik Lewiński (University of Wrocław), Maria Jaworska (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław)</p> <p><i>Morning Routines as Practices of Self-Discipline and Self-Management</i></p>
17.20 – 17.30	DISCUSSION
17.30 – 17.40	<p>Magdalena Gursztyn (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław)</p> <p><i>Interpretations of the Vampire Myth in 20th-Century Polish Literature: A Case Study of Władysław Stanisław Reymont’s “The Vampire”, Czesław Miłosz’s “Issa Valley,” and Andrzej Sapkowski’s “Baptism of Fire”</i></p>

17.40 – 17.50	Dobrochna Wojciechowska (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław) <i>Personalities of Political Leaders in Light of Narcissism, Machiavellianism and Psychopathy</i>
17.50 – 18.00	Oliwia Rudy (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław) <i>Comparison of the Relation between Heart and Mind in “The Iliad” and “The Odyssey” with the Conflict of Feelings and ‘Eyes and Lenses’ in “Romanticity”</i>
18.00 – 18.10	Martyna Karczewska (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław) <i>The Application of Protein-Based Drugs in the Treatment of Alzheimer's Disease</i>
18.10 – 18.20	DISCUSSION
18.20	CLOSING

Day 4 (Friday)	
June 6, 2025 – Wrocław, Poland	
<u>Conference venue:</u> Room no. 2.2., Institute of Romance Studies, Biskupa Nankiera Sq. 4, Wrocław, Floor 1 (lift available)	
OPENING SESSION	
13.50 a.m.	prof. dr. Witold Ucherek (University of Wrocław) prof. dr. Piotr P. Chruszczewski (University of Wrocław)
PLENARY SPEAKERS	
14.00 – 14.30	Magdalena Tokarska (Université d'Opole), prof. dr. Magdalena Dańko (Université d'Opole), dr. Cinta Gallent-Torres (Université de Valence, Espagne) <i>Être humain & machine : « travailler en tandem » avec l'intelligence artificielle dans la pratique traductologique</i>
14.30 – 15.00	prof. dr. Witold Ucherek (Université de Wrocław) <i>La locution "du coup" aux yeux des lexicographes polonais</i>
PRESENTATIONS	

15.00 – 15.10	dr. Magdalena Krzyżostaniak (Universidad de Breslavia) <i>Escuchar en silencio no es cooperativo. Problemas de competencia interaccional de los estudiantes polacos de ELE</i>
15.15 – 15.25	dr. Aleksander Wiater (Université de Wrocław) <i>Les niveaux du développement de la compétence interculturelle dans les manuels scolaires de FLE</i>
15.30 – 15.40	dr. Aline Viviand (Université de Wrocław) <i>Nouveaux visages de la “famille” française</i>
15.45 – 15.55	Marta Pondo (Université de Wrocław) <i>Les anglicismes comme un instrument d'engagement émotionnel : le cas du discours de la presse féminine française</i>
16.00 – 16.10	Kornelia Lisiewicz (KMSI, Université de Wrocław) <i>El uso de las formas de tratamiento “tú” y “usted” en el español colombiano: Análisis de la serie Cien años de soledad (2024) como reflejo sociolingüístico</i>
16.15 – 16.25	Grzegorz Marekwica (Université de Wrocław) <i>À la recherche des deux voyelles perdues</i>
16.30 – 16.40	Amelia Kwaśny (University of Wrocław) <i>L'enseignement/apprentissage de la grammaire des langues étrangères à la lumière de la neurolinguistique face aux attentes des étudiants du lectorat de FLE à l'Institut d'études romanes de l'Université de Wrocław</i>
16.40 – 16.50	DISCUSSION
16.50	CLOSING

Day 5 (Wednesday)
June 11, 2025 – online

PRESENTATIONS	
9.00 – 9.10	dr. Elnara Eldar Putayeva (Azerbaijan University of Languages) <i>Defining the Concept of “Linguocultural Competence”</i>
9.10 – 9.20	Ciro Porcaro (Sapienza University of Rome) <i>Beyond the Formal Structure of German Compounds: Meaning Elaboration from a DAF (German as a Foreign Language) Perspective</i>
9.20 – 9.30	Serhii Fokin (Taras Shevchenko National University of Kyiv) <i>The Usage of Adverbial Participle in Ukrainian Translated Texts: a Candidate for Translation Universal</i>
9.30 – 9.40	Ihor Vozniak (Lviv Polytechnic National University) <i>Macro- and Micro-Analysis in Legal Translation: Case of EU Acts Translation in Ukraine</i>
9.40 – 9.50	Adam Bilski (University of Wrocław), Paweł Lisik (University of Wrocław) <i>A Morphological Study of Proper Names in Official and Unofficial English Dubbings of Bartosz Walaszek’s Animated Series</i>
9.50 – 10.00	DISCUSSION
10.00 – 10.10	Hanna Maciejewska (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław) <i>The Pro-Family Taxes in Poland Since 1946 to 1989</i>
10.10 – 10.20	Wiktoria Żurek (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław) <i>Towards a Better Patient Experience: Using UX Solutions to Improve the National Health Booking System</i>
10.20 – 10.30	Jakub Stachurka (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław) <i>Persuasive Function of the Election Committee Names in the 2024 Polish Local Elections as a Tool for Political Brand Communication</i>
10.30 – 10.40	Piotr Miszczuk (University of Warsaw), Helena Żegnatek (University of Warsaw) <i>The Map of European Trumps: Discourse Strategies of Populist Actors across the EU</i>
10.40 – 10.50	Yousif Al-Naddaf (University of Warsaw) <i>The Role of Religious Beliefs and Cultural Values in Shaping EFL Motivation among Arab Learners in Qatar</i>

10.50 – 11.00	DISCUSSION
11.00 – 11.10	dr. Viktoriia Andrushchenko (The University of Roehampton, UK) <i>The Author's Cultural Identity And Its Representation in Their Literary Works</i>
11.10 – 11.20	Maria Świerczyńska (Sorbonne Nouvelle) <i>Unwriting the Binary: Translating French Inclusive Narration into Polish</i>
11.20 – 11.30	Olena Furat (Istanbul University) <i>Bridging Voices: Translating Ukrainian Identity and Memory into Turkish Literary Space</i>
11.30 – 11.40	Kinga Maciągowska (The John Paul Catholic University of Lublin) <i>On the Nature of Evil and the Path to Good - a Comparative Analysis of the Discourses on Hell Presented in C.S. Lewis's "The Screwtape Letters" and Dante's "Divine Comedy"</i>
11.40 – 11.50	Helena Rowińska (The John Paul Catholic University of Lublin) <i>Travels of Sylvain Tesson: Between Escape and Eco-Consciousness</i>
11.50 – 12.00	Konrad Król (The John Paul Catholic University of Lublin) <i>The Language of Walking in Urban Literature: A Study of Découverte de Bruxelles by Albert Guislain</i>
12.00 – 12.10	Snizhana Fedorovych (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław) <i>Polish and Estonian Autumn: Comparative Analysis of "Jesień" by Władysław Reymont and "Sügis" by Oskar Luts</i>
12.10 – 12.20	DISCUSSION
12.20 – 12.30	dr. Irina-Marinela Deft (Bucharest University of Economic Studies) <i>Artificial Intelligence in Teaching Romanian as a Foreign Language. ChatGPT as Support and Intelligent Tool in Language Education</i>
12.30 – 12.40	Wiktoria Kuklińska (University of Warmia and Mazury in Olsztyn) <i>New Language Unlocked: Polish Meets the Internet</i>
12.40 – 12.50	Liping Wang (University of Warsaw), Yousif Al-Naddaf (University of Warsaw) <i>Multidimensional Evaluation of the Quality of Polish-Chinese Machine Translation: A Comparative Analysis of Google, DeepL and ChatGPT Based on the MQM Framework</i>
12.50 – 13.00	dr. Anna Chudzik (Jagiellonian University)

	<i>Iconicity in Humorous Constructions in New Media: From Image to Metaphor and Reflection</i>
13.00 – 13.10	DISCUSSION
13.10 – 13.20	prof. dr. Olena Pavlenko (Mariupol State University), dr. Lesia Hrechukha (Cherkasy State Technological University) <i>The Speech Portrait of a Contemporary American Politician: A Paralinguistic Perspective</i>
13.20 – 13.30	Stanisław Kasior (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław) <i>Crisis in the Red Sea: Analysing the Situation through the Neorealistic Theory of International Relations</i>
13.30 – 13.40	Emilia Szuper (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław) <i>Tourist Ghettos in the Yucatán Peninsula from Socio-Geographic Perspective</i>
13.40 – 13.50	Dominic Hammond (University of Warmia and Mazury) <i>A Philological and Linguistical Study of English Speaking People Learning Polish in Poland</i>
13.50 – 14.00	Antoni Siwkiewicz (College for Interdisciplinary Studies, University of Wrocław) <i>The Birth of the Shopping Mall: “Galerianki” through a Foucauldian-Psychoanalytic Lens</i>
14.00 – 14.10	DISCUSSION
14.10	CLOSING

Day 6 (Thursday)	
June 12, 2025 – Poznań, Poland	
<u>Conference venue:</u> Collegium Maius, UAM, ul. Aleksandra Fredry 10, Poznań; Room: salon Adama Mickiewicza	
OPENING SESSION	
9.00 a.m.	prof. dr. Rafał Dymczyk (Adam Mickiewicz University, Poznań) prof. dr. Piotr P. Chruszczewski (University of Wrocław)
PLENARY SPEAKERS	
9.10 – 9.30	prof. dr. Rafał Dymczyk (Adam Mickiewicz University, Poznań)

	<i>Wielokulturowy Stambuł</i>
9.30 – 9.50	prof. dr. Piotr P. Chruszczewski (University of Wrocław) <i>Chi ha paura di Franco Arminio? / Kto się boi Franco Arminio?</i>
PRESENTATIONS	
9.55 – 10.05	dr. Sitar Keser (Nicolaus Copernicus University in Toruń) <i>Analyzing the Transformation in the Polish Education System with Critical Discourse Analysis</i>
10.10 – 10.20	Alicja Tomczyk (University of Silesia) <i>The Language of LitRPG Literature as an Interpretative and Translational Challenge</i>
10.25 – 10.35	Agnieszka Piątek (University of Warsaw) <i>“Bara bada bastu” - Revitalizing Dialect through Culture</i>
10.40 – 10.50	Maciej Schmidt (Adam Mickiewicz University, Poznań) <i>Language Policy of the Republic of Kazakhstan – Challenges of a Multicultural State with a Postcolonial History</i>
10.55 – 11.05	Zofia Bizan (Adam Mickiewicz University, Poznań) <i>Language as a Political Tool - the Process of Changing Toponymy in Nagorno-Karabakh Region after 2023</i>
11.10 – 11.20	Karolina Korkosz (Adam Mickiewicz University, Poznań) <i>Axiology Encoded in Names: Polish Given Names as Carriers of Social Values</i>
11.20 – 11.30	DISCUSSION
11.30	Closing of the BEYOND LANGUAGE 2025 Conference prof. dr. Rafał Dymczyk (Adam Mickiewicz University, Poznań) prof. dr. Piotr P. Chruszczewski (University of Wrocław)